

OBSAH

1. NOVOZÁKONNÍ KÁNON A APOKRYFY

1.1	Problém	17
1.2	Evangelium jako předpoklad kánonu	17
1.3	Pavlova zpětná vazba na Ježíšův kříž	19
1.4	Od Pavla k evangeliu podle Marka	19
1.5	Evangelium podle Marka	22
1.6	Idea kánonu	25
1.7	Hranice kánonu	26
1.8	Novozákonní apokryfy	31

2. APOKRYFNÍ DODATKY K EVANGELIÍM

2.1	Úvod	37
2.1.1	Varianty v textu Nového zákona	37
2.1.2	Agrafa	38
2.1.2.1	„Tento svět je most...”	40
2.1.2.2	Kritický výběr	41
2.1.2.3	Edice agraf a literatura	42
2.2	Agrafon o práci v sobotu (L 6,4 D)	42
2.2.1	Úvod	42
2.2.2	Edice a literatura	45
2.2.3	Překlad z řečtiny	45
	Spor o sobotu	45
	Výrok o práci v sobotu	46
	Uzdravení v sobotu	46
2.3	Fragment tzv. tajného Markova evangelia (po Mk 10,34)	47
2.3.1	Úvod	47
2.3.2	Edice a literatura	49
2.3.3	Překlad z řečtiny	50
2.4	Kratší závěr Markova evangelia (po Mk 16,8)	52
2.4.1	Úvod	52
2.4.2	Edice a literatura	52
2.4.3	Text a překlad z latiny	53

2.5 Freerovo logion (po Mk 16,14)	54
2.5.1 Úvod	54
2.5.2 Edice a literatura	54
2.5.3 Překlad z řečtiny	55
2.6 Papyrus Oxyrhynchus 840	55
2.6.1 Úvod a papyrus Berolinensis 11710	55
2.6.2 Edice a literatura	59
2.6.3 Překlad z řečtiny	59
2.7 Papyrus Oxyrhynchus 1224	60
2.7.1 Úvod	60
2.7.2 Edice a literatura	61
2.7.3 Překlad z řečtiny	62
2.8 Papyrus Egerton 2	63
2.8.1 Úvod	63
2.8.2 Literatura	65
2.8.3 Překlad z řečtiny	66
Spor o Ježíšovu totožnost	66
Pokus o ukamenování a zatčení	68
Uzdravení malomocného	69
Spor o poplatky vrchnosti	71
Zázrak u Jordánu	73
Záhadný fragment	74

3. NEJSTARŠÍ EVANGELIA (LOGIA)

3.1 Tomášovo evangelium	77
3.1.1 Doklady a vznik	77
3.1.2 Teologie	82
3.1.3 Metoda výkladu	85
3.1.4 Literatura	86
3.1.5 Překlad z koptštiny a výklad jednotlivých logií	87
3.2 Fajjúmský fragment	154
3.2.1 Úvod	154
3.2.2 Edice a literatura	154
3.2.3 Překlad z řečtiny	155

3.3 Evangelium Spasitele	155
3.3.1 Úvod	155
3.3.2 Edice a literatura	158
3.3.3 Překlad z koptštiny	159
Rozmluva Spasitele s učedníky po poslední večeři	159
Vidění na hoře (Olivetské?)	160
V Otcově trůnním sále	161
Trojí modlitba Spasitele k Otci	161
Rozhovor Spasitele s učedníky po vidění	162
Výroky uvozené slovem AMEN	163
Spasitel oslovuje kříž	164
Nezařaditelné větší zlomky	165
3.4 Rozhovor se Spasitelem	167
3.4.1 Úvod	167
3.4.1.1 Datování	167
3.4.1.2 Vztah k ostatním křesťanským textům	167
3.4.1.3 Teologie	168
3.4.2 Edice a literatura	169
3.4.3 Překlad z koptštiny	169
Úvod	169
Rozhovor I	170
Pověst o stvoření I	170
Rozhovor II	171
Pověst o stvoření II	171
Rozhovor III	171
Slova moudrosti	172
Apokalyptické vidění	172
Rozhovor IV	173
Závěrečné pokyny	176

4. ŽIDOKŘESŤANSKÁ APOKRYFNÍ EVANGELIA

4.1 Úvod	179
4.1.1 Údaje o existenci židokřesťanských evangelií	179
O evangeliu Nazorejců	180
O evangeliu Hebrejců	180
O evangeliu Ebionitů	180
4.1.2 Christologie	181
4.1.3 Neznámý komentář k Matoušovu evangeliu	182

4.2 Edice a literatura	182
4.3 Překlad zlomků a poznámky	183
4.3.1 Evangelium Nazorejců	183
4.3.2 Evangelium Hebrejců	189
4.3.3 Evangelium Ebionitů	193
4.3.4 Nepravé a nejisté texty	196
4.3.4.1 Sedmnáct zázraků při Kristově narození	204

5. GNOSTICKÁ APOKRYFNÍ EVANGELIA

5.1 Filipovo evangelium	209
5.1.1 Úvod	209
5.1.2 Edice a literatura	209
5.1.3 Překlad z koptštiny	210
5.2 Evangelium Egyptanů	224
5.2.1 Úvod	224
5.2.2 Edice a literatura	225
5.2.3 Překlad řeckých zlomků	225
5.3 Petrovo evangelium	227
5.3.1 Úvod	227
5.3.2 Edice a literatura	228
5.3.3 Překlad z řečtiny	229
5.4 Mariino evangelium	234
5.4.1 Úvod	234
5.4.2 Edice a literatura	237
5.4.3 Překlad koptských a řeckých zlomků	238

6. EVANGELIA DĚTSTVÍ

6.1 Úvod	247
6.2 Protoevangelium Jakubovo	253
6.2.1 Úvod	253
6.2.2 Edice a literatura	255
6.2.3 Překlad z řečtiny	257

6.3 Pseudo-Tomášovo evangelium dětství	270
6.3.1 Úvod	270
6.3.2 Edice a literatura	273
6.3.3 Překlad z řečtiny	275
6.4 Pseudo-Matoušovo evangelium	286
6.4.1 Úvod	286
6.4.2 Edice a literatura	288
6.4.3 Překlad z latiny	289

7. PILÁTOVSKÝ CYKLUS

7.1 Úvod	315
7.2 Vyprávění Josefa Arimatejského	316
7.2.1 Úvod	316
7.2.2 Prameny a edice	316
7.2.3 Výtah z řeckého textu	316
7.3 Nikodémovo evangelium (Akta Pilátova a Kristův sestup do pekel)	318
7.3.1 Úvod	318
7.3.1.1 O Aktech Pilátových	318
7.3.1.2 O Kristově sestupu do pekel	320
7.3.2 Edice a literatura k Nikodémovu evangeliu	320
7.3.3 Akta Pilátova (překlad z řečtiny)	324
7.3.4 Kristův sestup do pekel (překlad z řečtiny)	344
Rozšířený závěr (překlad z latiny)	349
7.4 První list Pilátův	352
7.4.1 Úvod	352
7.4.2 Edice	352
7.4.3 Překlad z latiny	352
7.5 Vybrané varianty a poznámky k Nikodémovu evangeliu	353
7.5.1 O Jidášově konci	353
7.5.2 O dvou lupičích	354
7.5.3 O Bohorodičce na křížové cestě	355
7.5.4 O Bohorodičce pod křížem	355
7.5.5 O lámání kostí	356

7.5.6	O Ježíšově pohřbu	356
7.5.7	O Ježíšově nanebevzetí	358
7.5.8	O svědectví Leucia a Karina	358
7.5.9	O Šétově cestě do ráje	359
7.5.10	O rozbití pekelných bran	360
7.6	Zpráva vladaře Piláta	361
7.6.1	Úvod	361
7.6.2	Edice a literatura	362
7.6.3	Paralelní překlad řeckých verzí A a B	362
7.7	Druhý list Pilátův	367
7.7.1	Úvod	367
7.7.2	Edice a literatura	367
7.7.3	Překlad z latiny	368
7.8	Potrestání Piláta	368
7.8.1	Úvod	368
7.8.2	Edice a literatura	369
7.8.3	Překlad z řečtiny	369
	První výslech	369
	Druhý výslech a potrestání Židů	370
	Smrt Piláta a Prokly	371
7.9	Smrt Piláta	371
7.9.1	Úvod	371
7.9.2	Edice a literatura	372
7.9.3	Překlad z latiny	372
7.10	Pomsta Spasitele	374
7.10.1	Úvod	374
7.10.2	Edice a literatura	375
7.10.3	Výtah z latinského textu	375
7.11	Svědectví Jana Malaly	377
7.11.1	Úvod	377
7.11.2	Edice a literatura	377
7.11.3	Překlad z řečtiny	377

8. POVĚST O ABGAROVĚ

8.1	Úvod	385
8.2	Edice a literatura	387
8.3	Překlad z řečtiny	388
	Úvodní slovo	388
	Abgarův dopis	388
	Ježíšova odpověď	389
	Apoštol Tadeáš u Abgara	389
	Shrnutí	391

9. SVĚDECTVÍ JOSEPHA FLAVIA

9.1	Úvod	395
9.2	Edice a literatura	396
9.3	Překlad z řečtiny	396

Seznam zkratek	399
Bibliografie	410
Rejstřík spisů	416
Rejstřík osobních jmen	439
Rejstřík místních jmen	447
Rejstřík vybraných pojmů	449